



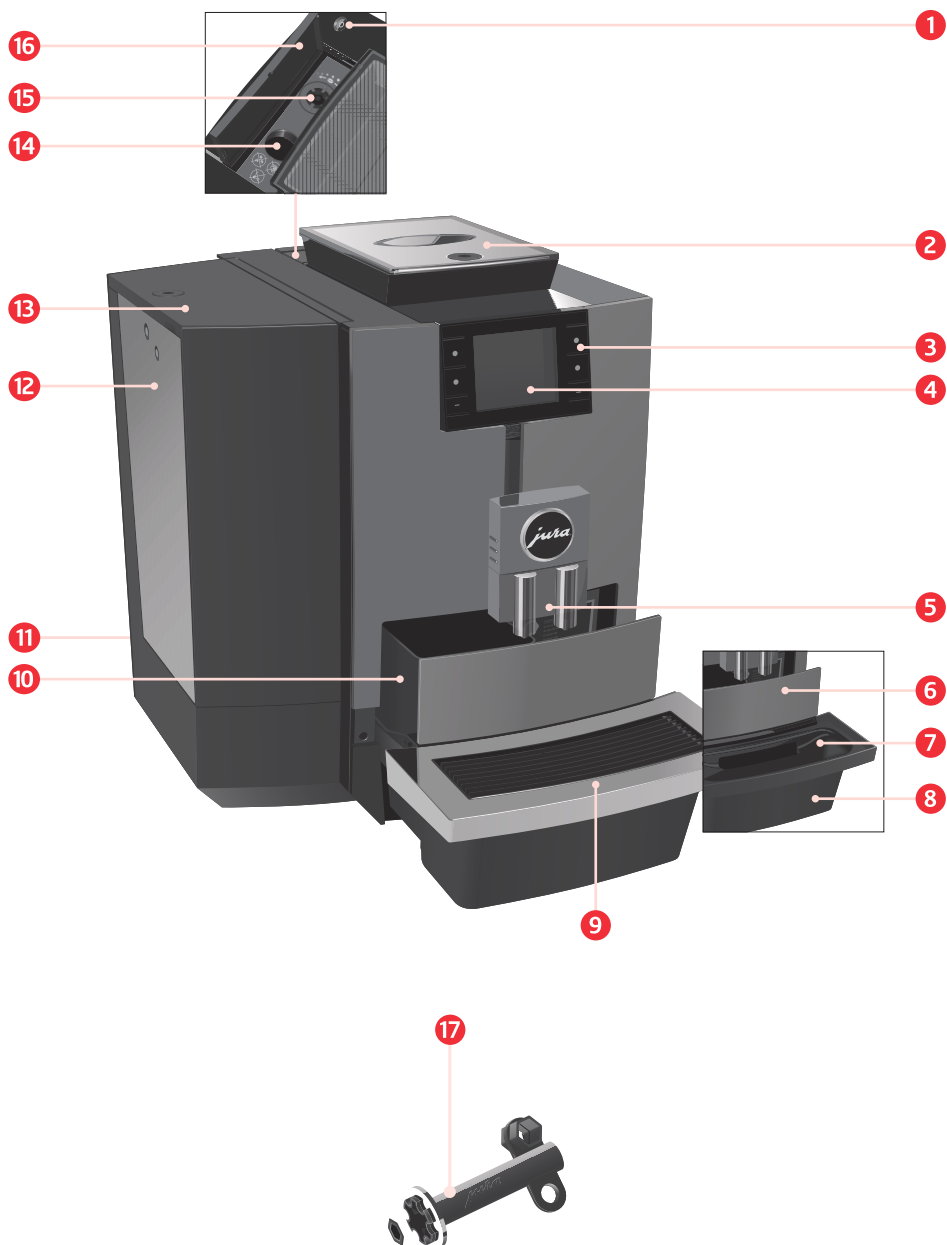
X4 (EA/SA/INTA)
Керівництво з експлуатації

Кавомашина X4

1	Елементи керування	4
2	Для Вашої безпеки	6
	Дотримання керівництва з експлуатації	6
	Використання за призначенням	6
	Обмеження групи користувачів	7
	Використання дітьми	7
	Поводження з пошкодженнями	8
	Уникнення пошкоджень	8
	Небезпека удару струмом	9
	Небезпека отримання опіків, ошпарювання та небезпека отримання травм	10
3	Підготовка та запуск в експлуатацію	11
	Встановлення кавомашини	11
	Заповнення контейнера для кавових зерен	11
	Визначення ступеня жорсткості води	11
	Перше введення в експлуатацію	12
	Керування кавомашиною X4 - панель налаштувань JURA Cockpit	13
4	Приготування	13
	Еспreso та кава	14
	Американо та лунго	14
	Еспreso допію	14
	Гаряча вода	15
	Регулювання кавомолки	15
	Узгодження налаштувань приготування напою	16
5	Щоденна експлуатація	16
	Увімкнення та вимкнення кавомашини	16
	Наповнення бункера для води	17
	Операції з обслуговування	17
6	Налаштування кавомашини	18

7 Обслуговування	20
Промивання кавомашини.....	20
Встановлення/заміна фільтра.....	20
Очищення кавомашини.....	21
Видалення вапняних відкладень солей у кавомашині.....	22
Видалення вапняних відкладень солей зі стінок бункера для води.....	24
Очищення контейнера для кавових зерен.....	25
 8 Повідомлення на дисплеї.....	 26
 9 Усунення несправностей.....	 27
 10 Транспортування та утилізація відповідно до екологічних вимог.....	 28
Транспортування / осушення системи.....	28
Утилізація.....	28
 11 Технічні дані.....	 29
 12 Контакти з компанією JURA / правова інформація.....	 30

1 Елементи керування



- ❶ Кнопка « Увімк./Вимк. »
- ❷ Контейнер для кавових зерен із кришкою для збереження аромату кави (закривається ключем)
- ❸ Багатофункціональні кнопки (функції кнопок залежать від відповідної індикації на дисплеї)
- ❹ Дисплей
- ❺ Регульований за висотою дозатор кави (з дозатором гарячої води)
- ❻ Вставний елемент із заслінкою
- ❼ Вставна частина піддону для збору залишкової води
- ❽ Піддон для збору залишкової води
- ❾ Підставка для чашок
- ❿ Контейнер для кавових відходів
- ⓫ Мережевий шнур (задня сторона кавомашини)
- ⓫ Бункер для води
- ⓫ Кришка бункера для води (закривається ключем)
- ⓫ Воронка для таблетки для очищення
- ⓫ Поворотний вимикач для регулювання ступеня помелу
- ⓫ Кришка
- ⓫ Ключ для кришки для збереження аромату кави, кришки бункера для води та поворотного вимикача для регулювання ступеня помелу.

Сервісний інтерфейс для JURA Wi-Fi Connect / Payment Connect / MDB Connect (купується окремо).



2 Для Вашої безпеки

Дотримання керівництва з експлуатації

Перед використанням кавомашини повністю прочитайте цей посібник з експлуатації. Зберігайте цей посібник з експлуатації поруч із приладом і передавайте його наступним користувачам.

Недотримання керівництва з експлуатації може призвести до тяжких тілесних ушкоджень або матеріальних збитків. Вказівки з техніки безпеки позначені таким чином:

⚠ ОБЕРЕЖНО	Позначає ситуації, які можуть призвести до тяжких травм або небезпеки для життя.
⚠ УВАГА	Позначає ситуації, які можуть призвести до незначних травм.
УВАГА	Позначає ситуації, які можуть призвести до матеріальних збитків.

Використання за призначенням

Ця кавомашина передбачена для використання фахівцями або проінструктованим персоналом на торговельних і сільськогосподарських підприємствах, а також на підприємствах легкої промисловості або для комерційного використання неспеціалістами. Вона призначена тільки для приготування кави та підігріву молока і води. Будь-яке інше використання розглядатиметься як використання не за призначенням.

Обмеження групи користувачів

Особам, а також дітям, які внаслідок

- фізичних, сенсорних або психічних порушень чи
- відсутності досвіду та знань у поводженні з приладом

не здатні безпечно ним користуватися, дозволено експлуатувати його виключно під наглядом або керівництвом відповідальної особи.

При використанні змінного фільтра CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxі або JURA MDB Connect / Payment Connect / Wi-Fi Connect встановлюється радіозв'язок. Конкретні відомості про діапазон частот, що використовується, і максимальну потужність передавання містяться в розділі «Технічні дані».

Використання дітьми

Діти мають знати і розуміти, яка небезпека може виникнути внаслідок неправильного поводження з кавомашиною:

- Завжди наглядайте за дітьми віком **до 14 років**, якщо вони перебувають поруч із кавомашиною;
- Діти **старше 14 років** можуть самостійно використовувати кавомашину, тільки якщо вони ознайомлені з правилами безпечного поводження з нею;
- Діти не можуть виконувати роботи з очищення і техобслуговування кавомашини за винятком лише тих випадків, коли ці роботи виконуються під контролем відповідальної особи;
- Не допускайте, щоб діти гралися з кавомашиною.

Поводження з пошкодженнями

Не використовуйте пошкоджену кавомашину або пошкоджений мережевий шнур. Це може призвести до удару струмом зі смертельним наслідком.

- За ознак пошкоджень від'єднайте кавомашину від мережі. Для цього вимкніть кавомашину X4 за допомогою кнопки «Увімк./ Вимк.»  . Тільки після цього виймайте мережевий штекер з мережевої розетки;
- Доручайте **ремонт кавомашини і незнімного мережевого шнура** виключно авторизованим центрам сервісного обслуговування компанії JURA. Неналежний ремонт може призвести до пошкоджень.

Уникнення пошкоджень

Перелічені нижче дії допоможуть уникнути пошкоджень кавомашини та мережевого шнура:

- Не використовуйте кавомашину X4 і мережевий шнур поблизу гарячих поверхонь;
- Не прокладайте мережевий шнур через гострі краї та не заземляйте його;
- Ніколи не залишайте звисаючим мережевий шнур. Ви можете спіткнутися об нього або пошкодити його;
- Не допускайте впливу погодних умов на X4 і потрапляння на неї прямих сонячних променів;
- Підключайте X4 тільки до мережевої напруги, яка відповідає заводській табличці. Заводська табличка розміщена на нижньому боці кавомашини;
- Підключіть кавомашину X4 безпосередньо до побутової розетки. При використанні багатоконтактної розетки або подовжу-

вального кабелю існує небезпека перегріву;

- Не використовуйте засоби для чищення, що містять луг або спирт, а тільки делікатні засоби для чищення та м'яку тканину;
- Не використовуйте карамелізовані кавові зерна або зерна з добавками, а також зелену необсмажену каву;
- У бункер для води завжди заливайте тільки свіжу холодну негазовану воду;
- На час тривалої відсутності вимикайте кавомашину за допомогою кнопки «Увімк./Вимк.»  і виймайте мережевий штекер із мережевої розетки;
- Використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.
- Використання засобів, не рекомендованих компанією JURA, може призвести до пошкодження Вашої кавомашини X4.

Небезпека удару струмом

Вода є провідником струму. Не допускайте контакту води зі струмом:

- У жодному разі не торкайтеся вологими руками до мережевого штекера;
- Не опускайте кавомашину X4 та її мережевий шнур у воду;
- Не мийте кавомашину X4 та її окремі деталі в посудомийній машині;
- Перед очищенням кавомашини X4 вимкніть її за допомогою кнопки «Увімк./Вимк.» . Завжди протирайте кавомашину X4 вологою, але не мокрою тканиною і не допускайте постійного потрапляння на кавомашину бризок води; заборонено виконувати очищення кавомашини X4 за допомогою струменя води;

**Небезпека
отримання опіків,
ошпарювання та
небезпека
отримання травм**

- Кавомашина X4 не передбачена для встановлення на поверхні, на якій можливе виконання очищення за допомогою струменя води.
- Не торкайтеся до дозаторів під час роботи. Використовуйте передбачені для цього ручки;
- Як опція Вашою кавомашиною X4 можна дистанційно керувати через мобільні пристрої. Переконайтеся, що під час приготування напою або запуску програми обслуговування не наражаються на небезпеку сторонні особи - наприклад, унаслідок контакту з дозаторами;

3 Підготовка та запуск в експлуатацію

Встановлення кавомашини



- виберіть місце встановлення кавомашини X4 так, щоб не допускати її перегрівання. Слідкуйте за тим, щоб вентиляційні щілини не були закриті.
- Встановіть кавомашину X4 на горизонтальну водостійку поверхню (висота мін. 80 см)

Заповнення контейнера для кавових зерен

УВАГА

Кришка для збереження аромату кави контейнера для кавових зерен закривається ключем (ключ входить до комплекту поставки).

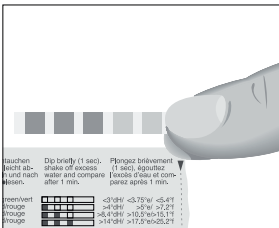
Кавові зерна з добавками (наприклад, із цукром), мелена кава, а також сублімована кава псують кавомолку.

- У контейнер для кавових зерен засипайте тільки обсмажені кавові зерна без додаткової обробки
- Зніміть кришку для збереження аромату кави.
- Засипте кавові зерна в контейнер для кавових зерен і закрийте кришку для збереження аромату кави.

Визначення ступеня жорсткості води

Під час першого введення в експлуатацію слід налаштувати ступінь жорсткості води. Якщо ви знаєте ступінь жорсткості використовуваної води, переходьте до наступного пункту. Якщо ступінь жорсткості води вам невідомий, спочатку його слід визначити.

- Протягом 1 секунди потримайте тест-смужку Aquadur®, що входить до комплекту поставки, під потоком води. Струсіть з неї воду.
- Зачекайте близько 1 хвилини.
- Skorиставшись описом на упаковці, визначте ступінь жорсткості води за зміною кольору тест-смужки Aquadur®.



Перше введення в експлуатацію

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека для життя через удар електричним струмом у разі експлуатації кавомашини з пошкодженим мережевим шнуром.

- У жодному разі не експлуатуйте кавомашину з дефектами або з пошкодженим мережевим шнуром.

УВАГА

Потрапляння в бункер для води молока, газованої мінеральної води або інших рідин може призвести до пошкодження бункера або кавомашини.

- У бункер для води завжди заливайте свіжу холодну воду.

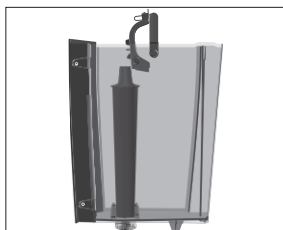
Умова: контейнер для кавових зерен заповнений.

- Вставте мережевий штекер у мережеву розетку. Для увімкнення кавомашини X4 натисніть кнопку «Увімк./Вимк.» .
- Натискайте кнопку **>** або **<** доти, доки не відобразиться потрібна мова.
- Натисніть кнопку «Зберегти».
- **«Жорсткість води»**

i Процес визначення ступеня жорсткості води описано в попередньому розділі.

- Для зміни налаштування жорсткості води натисніть кнопку **>** або **<**.
- Натисніть кнопку «Зберегти».
- **«Режим використання фільтра» / «Встановіть фільтр»**
- Зніміть бункер для води та промийте його холодною водою.
- Відкрийте тримач фільтра.
- Злегка натиснувши, вставте змінний фільтр CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxі в бункер для води.
- Закрийте тримач фільтра. Ви почуєте клацання.
- Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його в кавомашину.

i Кавомашина автоматично розпізнає виконану установку змінного фільтра.



«Фільтр промивається», вода стікає безпосередньо в піддон для збору залишкової води.

«Система заповнюється»

«Відбувається нагрівання»

«Машина промивається»

Відображається стартове зображення на дисплеї.

Кавомашина X4 перебуває в стані готовності до робіт.

Керування кавомашиною X4 - панель налаштувань JURA Cockpit

За допомогою **панелі налаштувань JURA Cockpit** можна керувати кавомашиною X4. Натисніть і не відпускайте кнопку **>** протягом **2 секунд**, щоб перейти до панелі налаштувань JURA Cockpit.

Символ	Значення
	Розділ «Обслуговування» (синій)
	Розділ «Налаштування кавомашини» (зелений)
	Використання фільтра

4 Приготування

Напої:

Сторінка  

«Еспreso»

«Американо»

«Кава»

«Гаряча вода»

Сторінка  

«Спец. кава»

«Лунго»

«Еспreso допію»

«Вода для зеленого чаю»

Основна інформація про приготування:

Мета	Хід дій
Зміна ступеня міцності кави окремого напою	Натисніть кнопку < або > під час процесу помелу
Зміна кількості окремого напою	Натисніть кнопку < або > під час процесу приготування

i Чим довше Ви утримуєте палець на кнопках **<** і **>**, тим швидше змінюється налаштування.

Мета	Хід дій
Довготривале збереження кількості окремого напою	Натисніть на «Зберегти» безпосередньо після приготування
Зміна кількості, ступеня міцності кави та температури будь-якого напою	Натисніть і не відпускайте кнопку напою протягом 2 секунд і виконайте необхідні налаштування в розділі «Експертний режим»
Відображення інших напоїв	Натисніть кнопку > , щоб відобразити наступну сторінку з напоями ① ●
Приготування 2 кавових напоїв (усі кавові напої, крім еспресо допію)	Протягом 2 секунд натисніть 2 рази на кнопку приготування
Зупинка приготування	Натисніть кнопку «X»

Кава має найкращий смак, коли вона гаряча. Холодна порцелянова чашка знижує температуру напою, і відповідно, погіршує його смакові якості. Тому ми рекомендуємо попередньо підігрівати чашки. Підігрівач чашок виробництва JURA можна придбати в найближчому спеціалізованому магазині.

Еспресо та кава



Приклад: кава

- Поставте чашку під дозатор кави.
- Натисніть кнопку «Кава» (на сторінці ● ○ ●). У чашку подається кількість кави, що відповідає заздалегідь налаштованій кількості води.

Американо та лунго

Під час приготування американо та лунго кавомашина X4 використовує спеціальний метод приготування, комбінуючи каву з гарячою водою. У результаті виходить особливо легкозасвоюваний кавовий напій із гармонійним смаком. Ви можете змінити цю додаткову кількість води (див. Розділ 4 «Приготування - Узгодження налаштувань приготування напою»).

Еспресо допію

«Doppio» в перекладі з італійської означає «подвійний». При приготуванні еспресо допію виконується приготування двох порцій еспресо поспіль. У результаті виходить особливо міцний і ароматний кавовий напій.

Гаряча вода

Кавомашина Х4 пропонує можливість приготування кількох варіантів гарячої води:

- «Гаряча вода»
- «Вода для зеленого чаю»

⚠ УВАГА

Будьте обережні! Можна обшпаритися брызками гарячої води.

- Уникайте потрапляння води на шкіру.

Приклад: вода для зеленого чаю

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

- Поставте чашку під дозатор гарячої води.
 - Натисніть кнопку «Гаряча вода» (на сторінці ).
- У чашку подається заздалегідь налаштована кількість води.



Регулювання кавомолки

Можливе налаштування кавомолки відповідно до ступеня обсмаження використовуваної кави.

При правильному налаштуванні ступеня помелу подача кави з дозатора виконується рівномірно. Крім того, кавова crema виходить густою і ніжною.

Ви можете відрегулювати ступінь помелу за допомогою ключа, що входить до комплекту поставки.

- Відкрийте кришку за контейнером для кавових зерен.
- Встановіть поворотний перемикач для налаштування ступеня помелу в потрібне положення.
- Закрийте кришку.



Узгодження налаштувань приготування напою

Натисніть і не відпускайте кнопку напою протягом **прибл. 2 секунд**, щоб перейти до можливостей налаштування:

- **«Експертний режим»**: виконайте індивідуальні налаштування, наприклад, ступеня міцності кави, кількості води тощо.
- **«Зміна напою»**: тут можна замінити напої, що відображаються на стартовому зображенні на дисплеї, улюбленими вами напоями

Довготривалі налаштування в режимі програмування завжди виконуються за таким прикладом.

Приклад: зміна ступеня міцності кави для однієї порції кави.

- ▶ Натисніть і утримуйте **прибл. 2 секунди** кнопку **«Кава»**.
- ▶ Натисніть кнопку **«Експертний режим»**.
«Міцність кави»

i Залежно від обраного напою можливі різні налаштування: Натисніть кнопку **<** або **>**, щоб перемикатися між можливостями налаштування.

- ▶ Для зміни налаштування натисніть кнопку **>** або **<**.
- ▶ Натисніть кнопку **«Зберегти»**.
- ▶ Натисніть кнопку **«X»**, щоб повернутися до стартового зображення на дисплеї.

5 Щоденна експлуатація

Увімкнення та вимкнення кавомашини



- ▶ Поставте ємність під комбінований дозатор.
- ▶ Натисніть кнопку **«Увімк./Вимк.»**.

«Машина промивається»

Кавомашини X4 увімкнена або вимкнена.

i Під час вимкнення промивання системи виконується лише в тому випадку, якщо було використано функцію приготування кавового напою.

Наповнення бункера для води

Щоденне обслуговування кавомашини та дотримання правил гігієни під час поводження з молоком, кавою та водою є визначальними факторами для якості приготованої кави. Тому слід **щодня** замінювати воду.

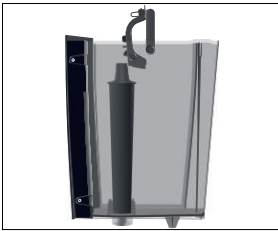
УВАГА

Попадання в бункер для води молока, газованої мінеральної води або інших рідин може призвести до пошкодження бункера або кавомашини.

- У бункер для води завжди заливайте свіжу холодну воду.

Кришку бункера для води можна закрити ключем, що входить до комплекту постачання.

- Відкрийте кришку бункера для води.
- Зніміть бункер для води та промийте його холодною водою.
- Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його в кавомашину.
- Закрийте кришку бункера для води.



Операції з обслуговування

Оптимальна якість кави залежить від багатьох чинників. Важливою умовою є регулярне обслуговування кавомашини X4. Виконайте такі дії:

Операція з обслуговування	щодня	за необхідності	Примітка
Спорожнення піддону для збору залишкової води і контейнера для кавових відходів і промивання теплою водою (вставну частину піддона для збору залишкової води, піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів можна мити в посудомийній машині)	■		Спорожняйте контейнер для кавових відходів тільки при увімкненій кавомашині. Тільки таким чином здійснюється скидання даних у лічильнику кавових відходів.
Промивання бункера для води	■		

Операція з обслуговування	щодня	за необхідності	Примітка
Очищення поверхні кавомашини чистою, м'якою, вологою тканиною (наприклад, мікроволоконною серветкою)	■		
Очищення внутрішніх стінок бункера для води щіткою		■	
Очищення верхньої та нижньої поверхонь підставки для чашок		■	
Ретельне очищення піддона для збору залишкової води та контейнера для кавових відходів		■	

i Інформацію щодо обслуговування кавомашини X4 можна знайти також у розділі «Обслуговування» в програмному пункті «Інформація».

6 Налаштування кавомашини

Натисніть і не відпускайте кнопку **>** протягом **2 секунд**, щоб перейти до панелі налаштувань JURA Cockpit. У розділі «Налаштування кавомашини»  можна виконати такі налаштування:

Програмний пункт	Пояснення
Сторінка 	
«Вимкнення через»	Налаштуйте автоматичний час вимкнення, щоб заощадити енергію (вимкнення через 15 хвилин, 30 хвилин або 1-9 годин після останньої дії з кавомашиною)
«Жорсткість води»	Налаштування ступеня жорсткості використовуваної води (від 1 °dH до 30 °dH) для запобігання утворенню вапняних відкладень солей у кавомашині
«Назва напою»	Встановіть зображення напоїв з/без найменувань на стартовому зображенні на дисплеї
«Одиниці вимірювання»	Налаштуйте одиниці вимірювання кількості води (мл або унції)

Програмний пункт	Пояснення
Сторінка ○●○	
«Вибір мови»	Налаштування мови
«Заводські налаштування»	Виконайте скидання X4 до заводських налаштувань (після цього кавомашина вимикається)
«Осушення системи»	Спорожнення системи для запобігання X4 від впливу низької температури під час транспортування (див. Розділ 10 «Транспортування та утилізація відповідно до екологічних вимог - Транспортування / осушення системи»)
«Версія»	Перегляд версії програмного забезпечення
Сторінка ○○●	
Блокування/ деблокування	Блокування або деблокування окремих напоїв
«Експертний режим»	Визначення дозволу на зміну довготривалих налаштувань приготування напоїв
«Разові налаштування»	Дозвіл/заборона на разові налаштування під час приготування напоїв
«Додаткове обладнання»	У разі використання JURA Wi-Fi Connect Підпункт «З'єднання с Wi-Fi»: під'єднання X4 до застосунку JURA (J.O.E.®) Підпункт «QR code»: бездротове підключення X4 до приставного пристрою JURA У разі використання JURA Payment Connect Підпункт «QR code»: (активно, неактивно) Коли ця функція вперше встановлюється на «активно», з'являється QR-код, який можна відсканувати, щоб виконати налаштування Rocket Pilot. Додаткову інформацію наведено на інтернет-сторінці jura.com/payment Підпункт «Скидання Payment Connect»: Відновлення заводських налаштувань для використовуваної системи Payment Connect У разі використання JURA MDB Connect Додаткову інформацію наведено на інтернет-сторінці jura.com/payment

7 Обслуговування

Основна інформація про обслуговування:

- Натисніть і не відпускайте кнопку **>** протягом **2 секунд**, щоб перейти до панелі налаштувань JURA Cockpit. Обслуговування кавомашини X4 виконується в розділі .
- На панелі налаштувань кавомашини X4 програми обслуговування, що підлягають виконанню, відображаються у вигляді повідомлень на червоному тлі. Натисніть на кнопку відповідного повідомлення, щоб одразу перейти в програму обслуговування. Про майбутні програми обслуговування кавомашина X4 сигналізує за допомогою шкального індикатора в повідомленні.
- Виконуйте відповідні програми обслуговування під час видачі запиту.

Промивання кавомашини

Ви можете в будь-який час вручну запустити процес промивання системи приготування кави.



Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

- Поставте ємність під комбінований дозатор.
- Натисніть і не відпускайте кнопку **>** протягом **2 секунд**, щоб перейти до панелі налаштувань JURA Cockpit.
- Натисніть кнопку: **>** .
- Для запуску процесу промивання натисніть кнопку **«Промивання системи кави»**.
«Машина промивається».
Процес автоматично зупиняється.

Встановлення/ заміна фільтра

Після закінчення терміну дії змінного фільтра (залежить від налаштованого ступеня жорсткості води) кавомашина X4 видає запит на заміну змінного фільтра.

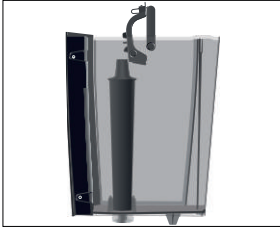
- i** Очищення кавомашини X4 від вапняних відкладень солей не знадобиться, якщо використовувати змінний фільтр CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi.
- i** Змінні фільтри CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Умова: На панелі налаштувань відображається «**Фільтр**», якщо ресурс встановленого фільтра вичерпано.

- ▶ Зніміть бункер для води та вилийте з нього воду.
- ▶ Відкрийте тримач фільтра і витягніть **використаний** змінний фільтр CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxі.
- ▶ Злегка натиснувши, вставте **новий** змінний фільтр CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxі в бункер для води.
- ▶ Закрийте тримач фільтра. Ви почуєте клацання.
- ▶ Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його у кавомашину.

Кавомашина автоматично розпізнає виконану встановлення/заміну змінного фільтра.

«**Фільтр промивається**», вода стікає безпосередньо в піддон для збору залишкової води.



Очищення кавомашини

Після приготування 180 порцій напоїв або після 80 циклів промивання кавомашина X4 видає запит на очищення.

УВАГА

Використання невідповідного засобу для чищення може завдати шкоди кавомашині, а також призвести до появи осаду у воді.

- ▶ Використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.

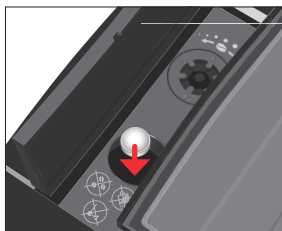
- i** Програма автоматичного очищення триває близько 20 хвилин.
- i** Не переривайте програму автоматичного очищення. В іншому випадку погіршується якість очищення.
- i** Таблетки для очищення від компанії JURA можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Умова: на панелі налаштувань відображається «**Очищення**».

- ▶ Натисніть і не відпускайте кнопку **>** протягом **2 секунд**, щоб перейти до панелі налаштувань JURA Cockpit.
- ▶ Натисніть кнопку «**Очищення**».
- ▶ Натисніть кнопку «**Запустити**».
- ▶ «**Видаліть кавові відходи**»
- ▶ Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх у кавомашину.
- ▶ «**Очищення**»



- Поставте ємність під комбінований дозатор.
- Натисніть кнопку «Далі».
З дозатора кави витікає вода.
Процес переривається, «Додайте очищ. таблетку».
- Відкрийте кришку за контейнером для кавових зерен.



- Киньте у воронку одну таблетку для очищення від компанії JURA.
- Закрийте кришку.
- Натисніть кнопку «Далі».
З дозатора кави порційно витікає вода.
«Видалить кавові відходи».
- Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх у кавомашину.

Видалення вапняних відкладень солей у кавомашині

У процесі експлуатації в кавомашині Х4 утворюються вапняні відкладення солей, на видалення яких кавомашина автоматично видає запит. Кількість вапняних відкладень солей, що утворюються, залежить від ступеня жорсткості використовуваної води.

i Якщо в кавомашині встановлено змінний фільтр CLARIS Pro Smart+/ Pro Smart maxi, то запит на видалення вапняних відкладень солей не видається.

⚠ УВАГА У разі потрапляння на шкіру або в очі засіб для видалення вапняних відкладень солей може викликати подразнення.

- Уникайте потрапляння засобу на шкіру або в очі.
- У разі потрапляння засобу для видалення вапняних відкладень солей на шкіру або в очі промийте уражену ділянку чистою водою. У разі потрапляння засобу в очі зверніться до лікаря.

УВАГА Використання невідповідного засобу для видалення вапняних відкладень солей може завдати шкоди кавомашині, а також призвести до появи осаду у воді.

- Використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.

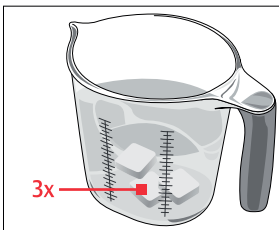
- УВАГА** Переривання процесу видалення вапняних відкладень солей може призвести до пошкодження кавомашини.
- ▶ Зачекайте, поки процес видалення вапняних відкладень солей не завершиться.

- УВАГА** Засіб для видалення вапняних відкладень солей у разі потрапляння на чутливі поверхні (наприклад, мармурові) може їх пошкодити.
- ▶ Одразу ж видаляйте бризки з кавомашини.

- і Програма автоматичного видалення вапняних відкладень солей триває близько 40 хвилин.
- і Таблетки для видалення вапняних відкладень солей від компанії JURA можна придбати в спеціалізованих магазинах

Умова: на панелі налаштувань відображається **«Видалення накипу»**.

- ▶ Натисніть і не відпускайте кнопку **>** протягом **2 секунд**, щоб перейти до панелі налаштувань JURA Cockpit.
- ▶ Натисніть кнопку **«Видалення накипу»**.
- ▶ Натисніть кнопку **«Запустити»**.
«Видаліть воду з піддону»
- ▶ Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх у кавомашину.
«Додайте засіб від накипу»
- ▶ Зніміть бункер для води та вилийте з нього воду.
- ▶ Повністю розчиніть 3 таблетки для видалення вапняних відкладень солей від компанії JURA в ємності, наповненій 600 мл води. Це може зайняти кілька хвилин.
- ▶ Залийте розчин у **порожній** бункер для води та встановіть бункер у кавомашину.





- ▶ Поставте ємність під дозатор кави.
- ▶ Натисніть кнопку «Далі».
З насадки для подачі гарячої води порційно витікає вода.
«Видаліть воду з піддону».
- ▶ Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх у кавомашину.
«Промивання бункера для води» / «Наповніть бак для води»



- ▶ Спорожніть ємність і знову поставте її під дозатор кави.
- ▶ Зніміть бункер для води та ретельно його промийте.
- ▶ Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його в кавомашину.
- ▶ Натисніть кнопку «Далі».
З насадки для подачі гарячої води та насадки для приготування дрібнопористої піни порційно витікає вода.
«Видаліть воду з піддону»
- ▶ Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх у кавомашину.
i У разі ненавмисного переривання процесу видалення вапняних відкладень солей ретельно промийте бункер для води.

Видалення вапняних відкладень солей зі стінок бункера для води

На стінках бункера для води можуть утворитися вапняні відкладення солей. Для забезпечення бездоганної роботи час від часу необхідно очищати бункер для води від таких відкладень.

- ▶ Зніміть бункер для води.
- ▶ Якщо Ви використовуєте змінний фільтр CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi, то витягніть його.
- ▶ Розчиніть 3 таблетки для видалення вапняних відкладень солей від компанії JURA в повністю заповненому бункері для води.
- ▶ Залиште в бункері для води засіб для видалення вапняних відкладень солей на кілька годин (наприклад, на ніч).

- Спорожніть бункер для води та ретельно його промийте.
- Якщо Ви використовуєте змінний фільтр CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxі, то знову встановіть його на місце.
- Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його в кавомашину.

Очищення контейнера для кавових зерен

На стінках контейнера для кавових зерен з часом утворюється масляна плівка від кавових зерен. Ця плівка може погіршити якість приготованої кави. З цієї причини час від часу проводьте очищення контейнера для кавових зерен.

Умова: на дисплеї відображається «Додайте кавові зерна».

- Вимкніть кавомашину за допомогою кнопки «Увімк./Вимк.» .
- Зніміть кришку для збереження аромату кави.
- Протріть контейнер для кавових зерен сухою м'якою тканиною.
- Засипте кавові зерна в контейнер для кавових зерен і закрийте кришку для збереження аромату кави.

8 Повідомлення на дисплеї

Повідомлення на стартовому зображенні на дисплеї

Повідомлення	Причина/наслідок	Заходи, що вживаються
«Наповніть бак для води»	Бункер для води порожній. Будь-який процес приготування неможливий.	► Наповніть бункер для води (див. Розділ 5 «Щоденна експлуатація - Наповнення бункера для води»).
«Видаліть кавові відходи» / «Видаліть воду з піддону»	Контейнер для кавових відходів повний. / Піддон для збору залишкової води повний. Будь-який процес приготування неможливий.	► Очистіть контейнер для кавових відходів і піддон для збору залишкової води (див. Розділ 5 «Щоденна експлуатація - Операції з обслуговування»).
«Відсутній піддон»	Піддон для збору залишкової води встановлений неправильно/залишкової води. но або відсутній. Будь-який процес приготування неможливий.	► Встановіть піддон для збору
«Додайте кавові зерна»	Контейнер для кавових зерен порожній. Будь-який процес приготування неможливий.	► Заповніть контейнер для кавових зерен (див. Розділ 3 «Підготовка та запуск в експлуатацію - Заповнення контейнера для кавових зерен»).
«Машина занадто нагріта»	Система занадто нагріта для запуску програми обслуговування.	► Зачекайте кілька хвилин до доти, доки система не охолоне або приготуйте порцію кавового напою чи гарячої води.

Повідомлення на панелі налаштувань

Повідомлення	Причина/наслідок	Заходи, що вживаються
Символ фільтра горить  червоним світлом. «Фільтр»	Термін дії змінного фільтра закінчився.	► Замініть змінний фільтр CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi, (див. Розділ 7 «Обслуговування - Установка/заміна фільтра»).
«Очищення»	Потрібне очищення кавомашини X4.	► Виконайте очищення (див. Розділ 7 «Обслуговування - Очищення кавомашини»).
«Видалення накипу»	Потрібне видалення вапняних відкладень солей у кавомашині X4.	► Виконайте видалення вапняних відкладень солей (див. Розділ 7 «Обслуговування - Видалення вапняних відкладень солей у кавомашині»).

9 Усунення несправностей

Повідомлення	Причина/наслідок	Заходи, що вживаються
У процесі приготування кава подається з дозатора краплями.	Занадто дрібний помел кави, внаслідок чого засмічується система. Можливо, неправильно налаштовано ступінь жорсткості води.	- Налаштуйте кавомолку на більший помел (див. Розділ 4 «Приготування - Регулювання кавомолки»). - Виконайте видалення вапняних відкладень солей (див. Розділ 7 «Обслуговування - Видалення вапняних відкладень солей у кавомашині»).
За контейнером для кавових відходів знаходиться суха мелена кава.	Використовувані кавові зерна призводять до більшого обсягу меленої кави (вище середнього).	Зменшення ступеня міцності кави або встановлення більш дрібного ступеня помелу (див. Розділ 4 «Приготування напою»). - Узгодження налаштувань приготування напою»).
Кавомолка сильно шумить.	У кавомолці є сторонні предмети.	Зверніться до служби технічної підтримки у Вашій країні (див. Розділ 12 «Контакти з компанією JURA / правова інформація»).
«ERROR 2» або «ERROR 5»	Якщо кавомашина тривалий час перебувала в умовах зниженої температури, з метою безпеки може заблокуватися функція нагрівання.	Зачекайте доти, доки кавомашина не нагріється до кімнатної температури.
На дисплеї відображаються інші повідомлення «ERROR».	–	Зверніться до служби технічної підтримки у Вашій країні (див. Розділ 12 «Контакти з компанією JURA / правова інформація»).

i Якщо Ви не можете усунути несправності, зверніться до служби технічної підтримки у Вашій країні (див. Розділ 12 «Контакти з компанією JURA / правова інформація»).

10 Транспортування та утилізація відповідно до екологічних вимог

Транспортування / осушення системи



Збережіть упаковку кавомашини X4. Вона послужить захистом під час транспортування.

Щоб захистити кавомашину X4 від впливу морозу під час транспортування, необхідно осушити систему.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

- ▶ Поставте ємність під комбінований дозатор.
- ▶ Натисніть і не відпускайте кнопку **>** протягом **2 секунд**, щоб перейти до панелі налаштувань JURA Cockpit.
- ▶ Натисніть кнопку .
- ▶ Натисніть кнопку **>** щоб відображався програмний пункт **«Осушення системи»** (сторінка ).
- ▶ Натисніть кнопку **«Осушення системи»**.

Натисніть кнопку **«Зніміть бак для води»**.

Зніміть бункер для води і вилийте з нього воду.

«Система осушується»

Пара виходитиме з комбінованого дозатора доти, доки система не спорожниться. Кавомашина X4 вимкнена.

Утилізація

Утилізуйте старе обладнання відповідно до екологічних вимог.



Старе обладнання містить цінні матеріали, придатні для переробки та вторинного використання. З цієї причини утилізуйте старе обладнання за допомогою відповідних систем збирання відходів

11 Технічні дані

Напруга	220-240 В ~, 50 Гц
Потужність	1450 Вт
Умови навколишнього середовища	Вологість повітря Макс. 80 %. Температура навколишнього середовища 10-35 °C
Рівень гучності звуку	< 70 дБ
Знак відповідності	CE UK
Тиск насоса	статичний до 15 бар
Місткість бункера для води (без фільтра)	5 л
Місткість контейнера для кавових зерен	500 г
Місткість контейнера для кавових відходів	макс. 40 порцій
Довжина мережевого шнура	прибл. 1,2 м
Маса	прибл. 13,3 кг
Розміри (Ш × В × Г)	37,3 × 47 × 46,1 см
Змінний фільтр CLARIS Pro Smart+/ Pro Smart	Діапазон частот 13,56 МГц
taxi (технологія радіочастотної ідентифікації RFID)	Макс. потужність передавання <1 мВт
JURA Wi-Fi Connect (з'єднання через Wi-Fi)	Діапазон частот 2,4 ГГц Макс. потужність передачі < 100 мВт

Вказівка для спеціаліста, який виконує перевірку (повторна перевірка згідно з DIN VDE 0701-0702): центральна точка заземлення (ЦТЗ) розміщена на задній панелі кавомашини, у безпосередній близькості від місця підключення мережевого шнура.

12 Контакти з компанією JURA / правова інформація

Ваш сервісний центр, який співпрацює з компанією JURA



JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland
Тел. +41 (0)62 38 98 233

- i** Додаткові контактні дані для Вашої країни див. на сайті **www.jura.com**.
- i** Якщо вам знадобиться допомога у поводженні з кавомашиною, дивіться довідкову інформацію на сайті в розділі **ua.jura.com/uk/support/hotline-and-customer-service**.
- i** Ваша думка важлива для нас! Скористайтесь можливістю зв'язатися з нами на сайті **www.jura.com**.

Директиви

Кавомашина відповідає вимогам таких директив:

- 2006/42/ЄС - Директива з машинобудування;
- 2014/30/ЄС - Директива з електромагнітної сумісності;
- 2009/125/EG - Директива щодо енергоспоживання;
- 2011/65/ЄС - Директива щодо обмеження використання певних небезпечних речовин;
- 2014/53/ЄС - Директива щодо радіобладнання.

Технічні зміни

Детальну Декларацію відповідності нормативам ЄС для X4 можна прочитати на **jura.com/conformity**.

Права на технічні зміни зберігаються. У цьому посібнику з експлуатації використовуються стилізовані малюнки, які не відповідають оригінальному кольору кавомашини. Ваша кавомашина X4 може відрізнятися тими чи іншими деталями.